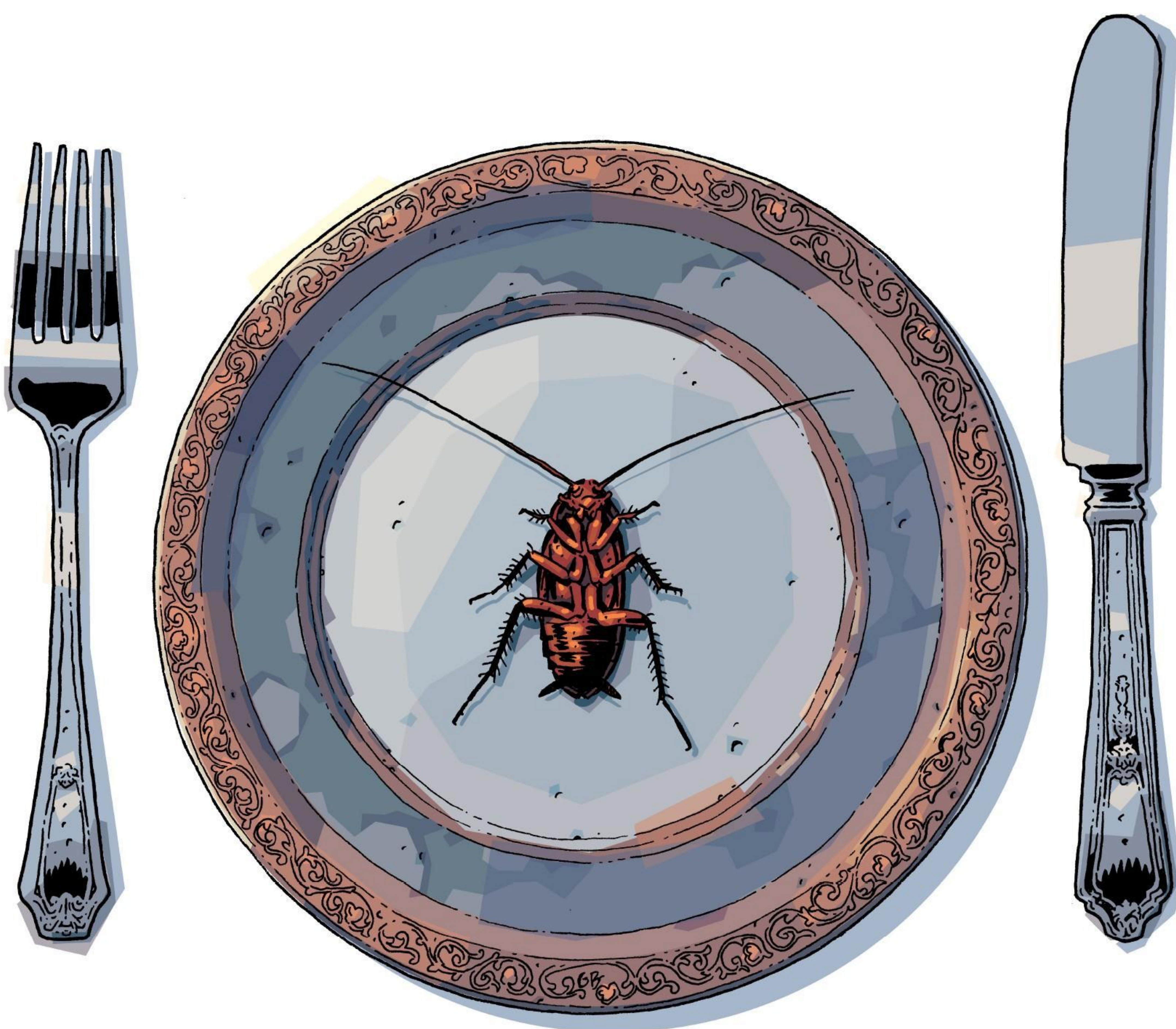




# THE UMBRELLA ACADEMY™



GERARD WAY & GABRIEL BÁ  
NATE PIEKOS    NICK FILARDI



# Hotel Oblivion

## • MENU •

Thank you for joining The Umbrella Academy  
At the Hotel Oblivion

### An Eclectic Dining Experience

Dinner ♦ October 2018

#### Amuse-Bouches

Story—Gerard Way  
Samosas—Vegetarian with Mint Chutney

Fried Ochre—Butter Brownd  
Art—Gabriel Bá

#### Entrées

Letters—Nate Piekos for Blamhot+  
Cassoulet—With Pork Skin  
All-American Grilled Cheese—On Sourdough with Pommes Frites  
Feijoada—Black Bean Stew over Brown Rice

Colors—Nick Filardi  
The Mahogany Club—Very Heavy with Potato Salad  
Covers—Gabriel Bá  
Alaskan King Crab Legs—With Drawn Butter & Lemon

#### Accompaniments

Publisher—Mike Richardson  
Rice Pilaf—With Golden Raisins & Almonds+  
Grilled Kale—The Family Vegetable  
Editor—Scott Allie  
Creamed Spinach—Heavy on the Cream, Light on the Spinach

Designer—Lin Huang  
Takoyaki—Japanese Octopus Balls  
Digital Art Technician—Ally Haller  
Roasted Brussel Sprouts—Or Give Me Death  
Empanadas—Beef, Cheese, or Corn

#### Dessert & Apéritifs

Crème Brûlée—Served HOT!  
Apple Pie—Costello's Super-Secret Recipe  
Fallen Chocolate Soufflé—Scented with Foiled Aspirations+  
Special Thanks—Michael Gombos & Hieu Essin  
Pudding Nếp Cẩm—Sticky Rice Wine  
Caipirinha—With Real Cane Sugar

Advertising Sales—(503) 905-2315  
For a Comic Shop in Your Area—[comicshoplocator.com](http://comicshoplocator.com)  
[DarkHorse.com](http://DarkHorse.com)  
[Facebook.com/DarkHorseComics](https://www.facebook.com/DarkHorseComics)  
[Twitter.com/DarkHorseComics](https://twitter.com/DarkHorseComics)

TRADUÇÃO E LETRAS BY BUGRE

The Umbrella Academy: Hotel Oblivion #1 ♦ October 2018

♦ Published by Dark Horse Comics, Inc. ♦ 10956 SE Main Street ♦ Milwaukie, Oregon 97222

\*Dish contains nuts. The Umbrella Academy™ & © Gerard Way and Gabriel Bá 2018. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved. Please tell your server if you have any food allergies. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shellfish, or eggs may increase your risk of foodborne illness. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Printed in Canada.





ONDE ESTOU?

EM MINHA CASA...

O QUE ACONTECEU?  
ONDE ESTÁ MINHA ASSIS-  
TENTE?



VOCÊ FOI DER-  
ROTADO PELAS  
CRIANÇAS. E SUA  
ASSISTENTE...

BEM, EU  
TEMO QUE OS  
FERIMENTOS  
CAUSADOS PELA  
QUEDA A TENHAM  
MATADO.



O QUE  
ACONTECE  
AGORA?  
CADÊ A  
POLÍCIA?

SEM POLÍCIA,  
NEM JULGA-  
MENTO. NEM  
NADA COMO  
TAL.



VOCÊ  
ESTÁ INDO  
VIAJAR.









"ISSO É PROGRESSO."



EH... LUGAR LEGAL...



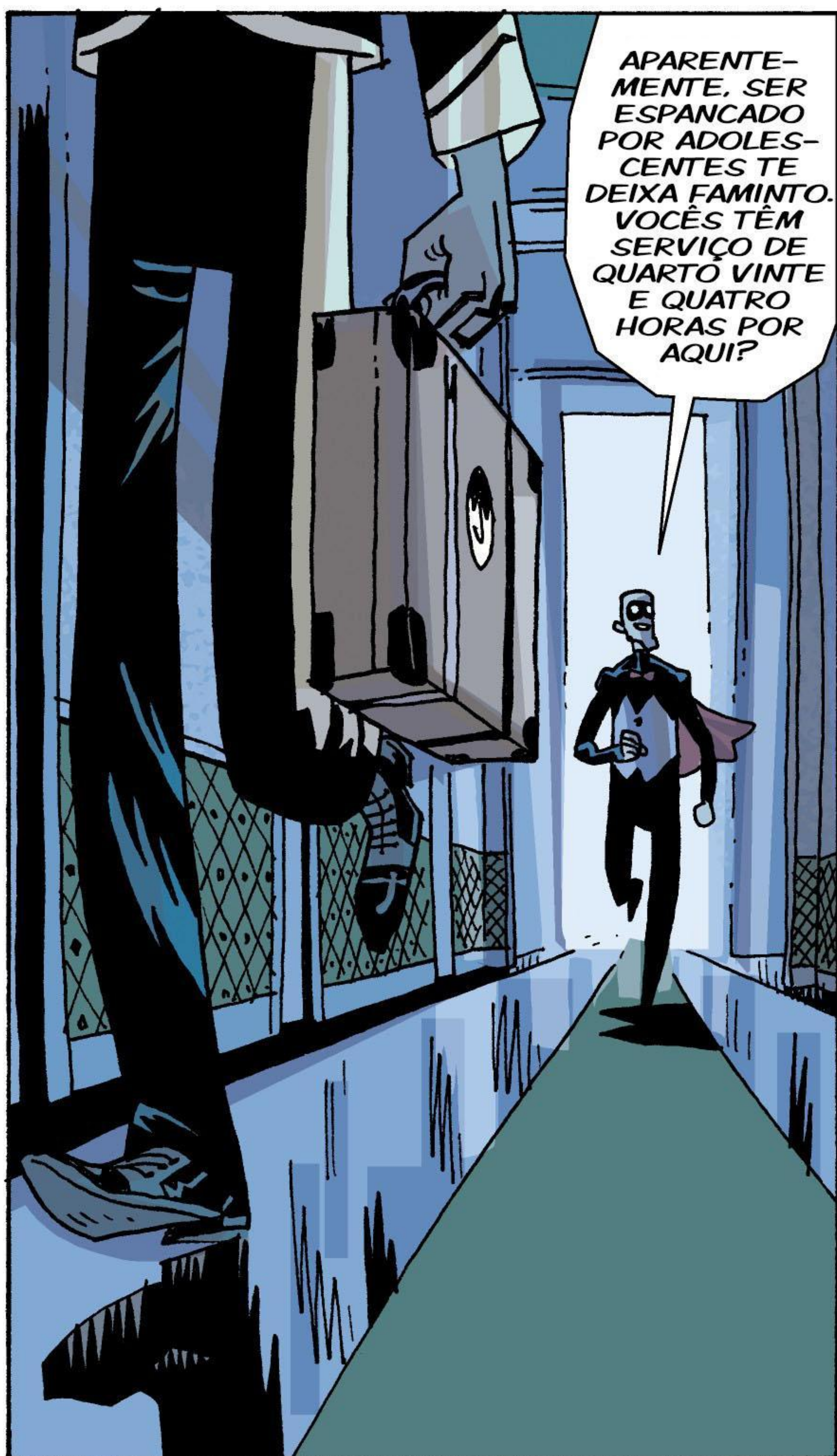
FOFO. ONDE ESTOU?



EITA! VOCÊS NÃO BRINCAM MESMO EM SERVIÇO.

SÓ NÃO ESPEREM PELA GORJETA PORQUE EU NÃO TENHO BOLSOS.

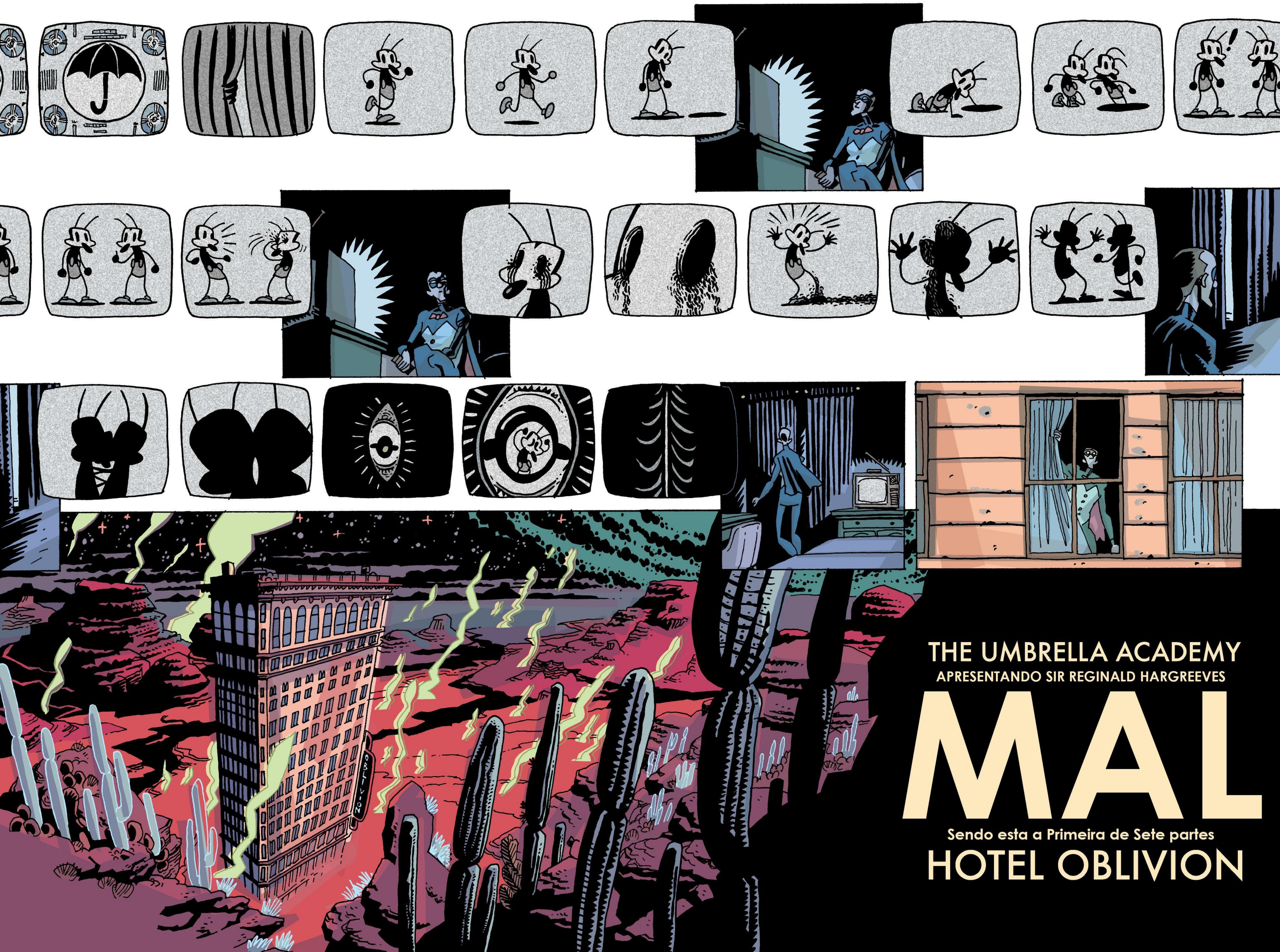










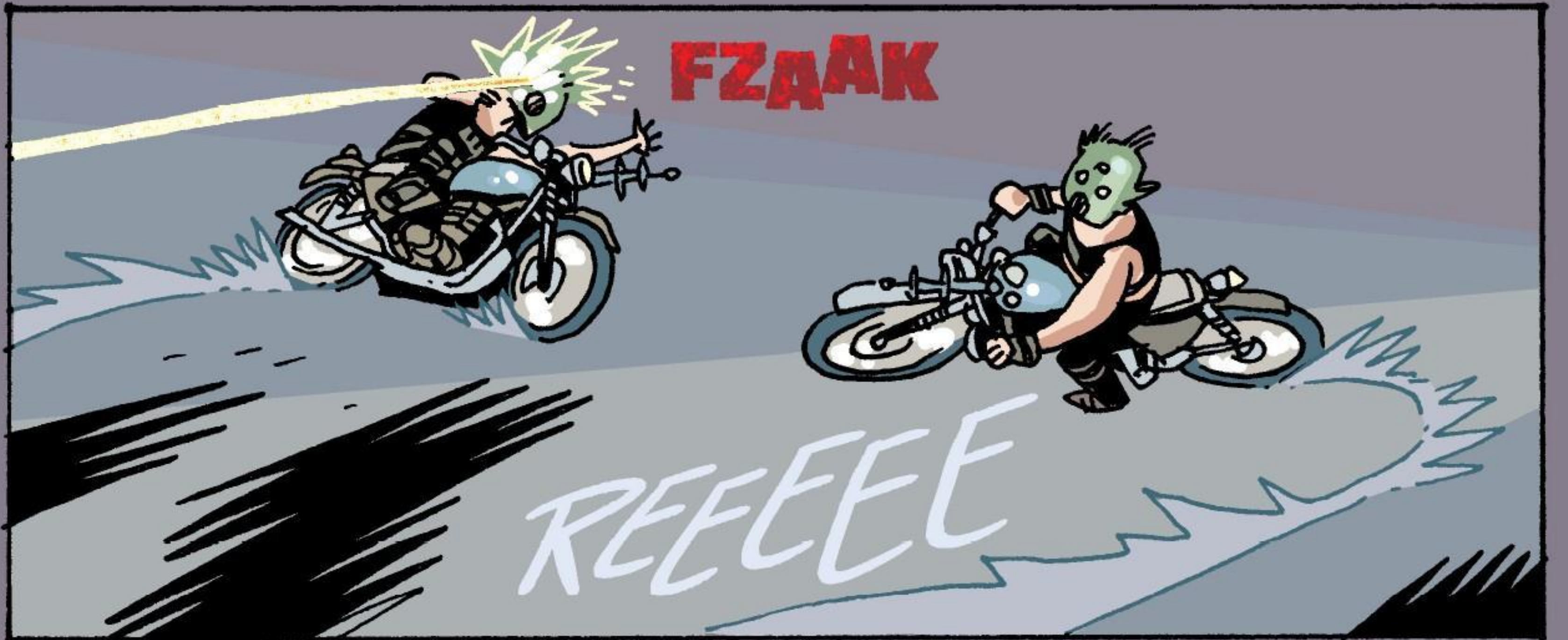
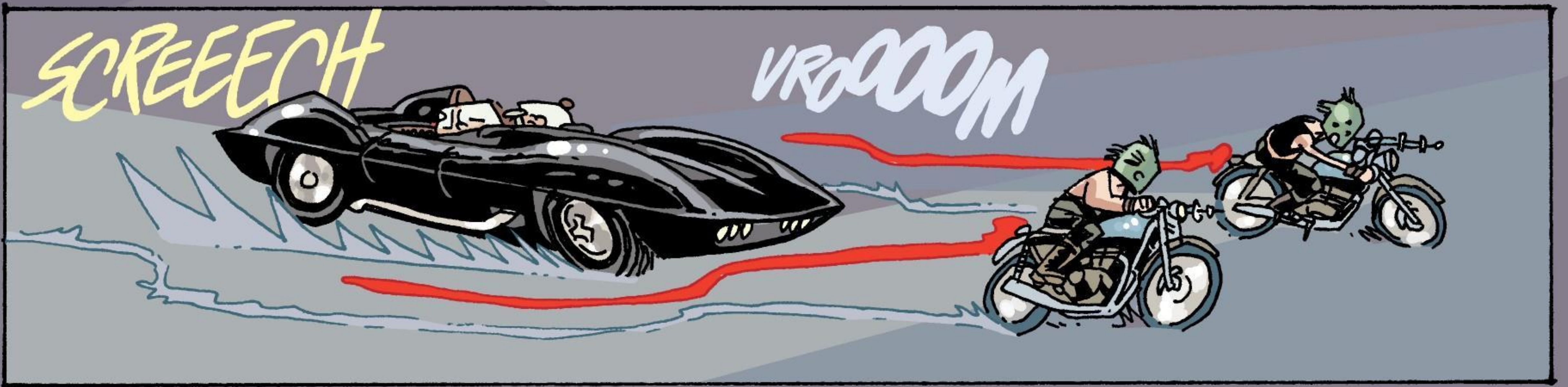
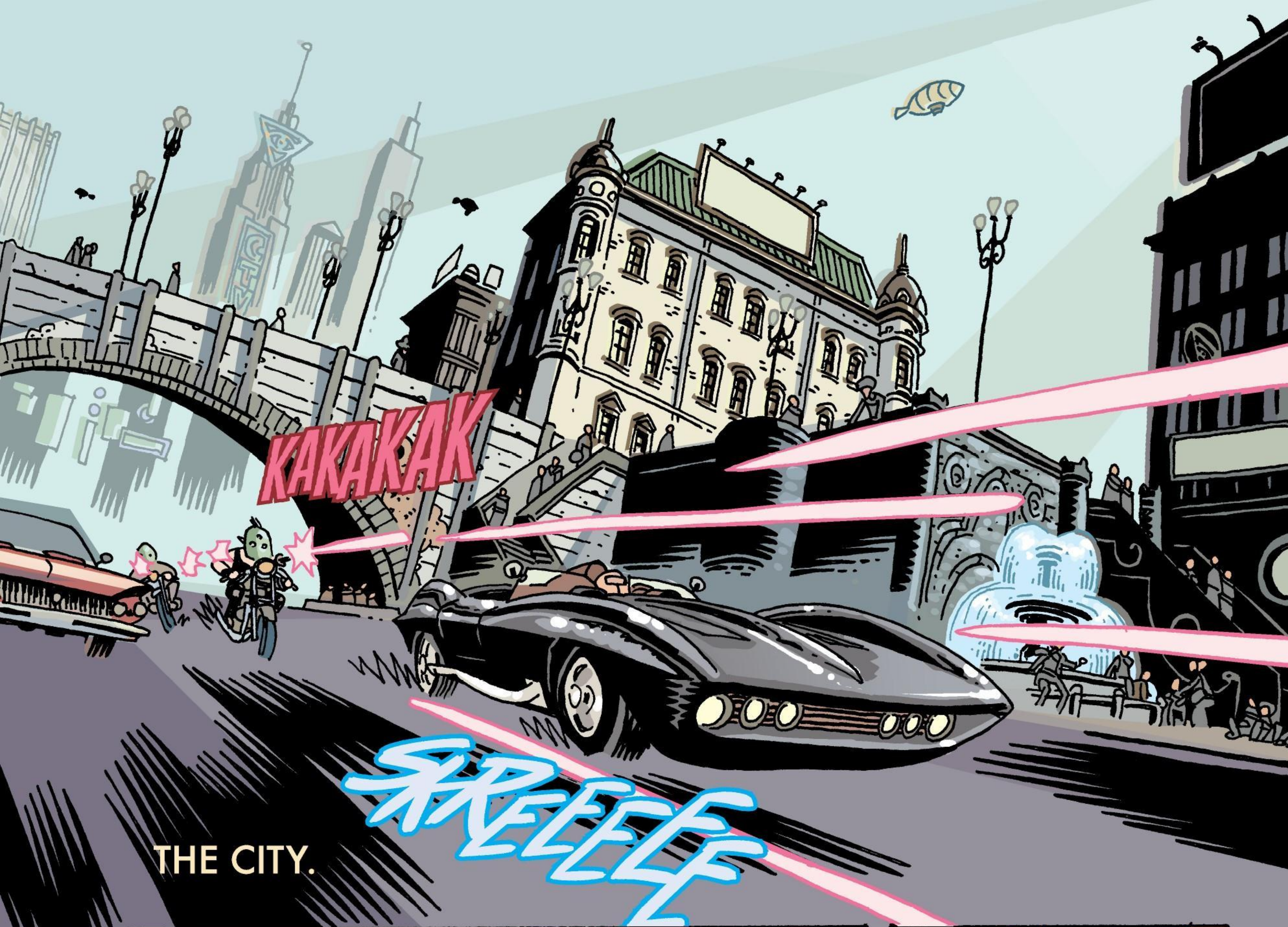


THE UMBRELLA ACADEMY  
APRESENTANDO SIR REGINALD HARGREEVES

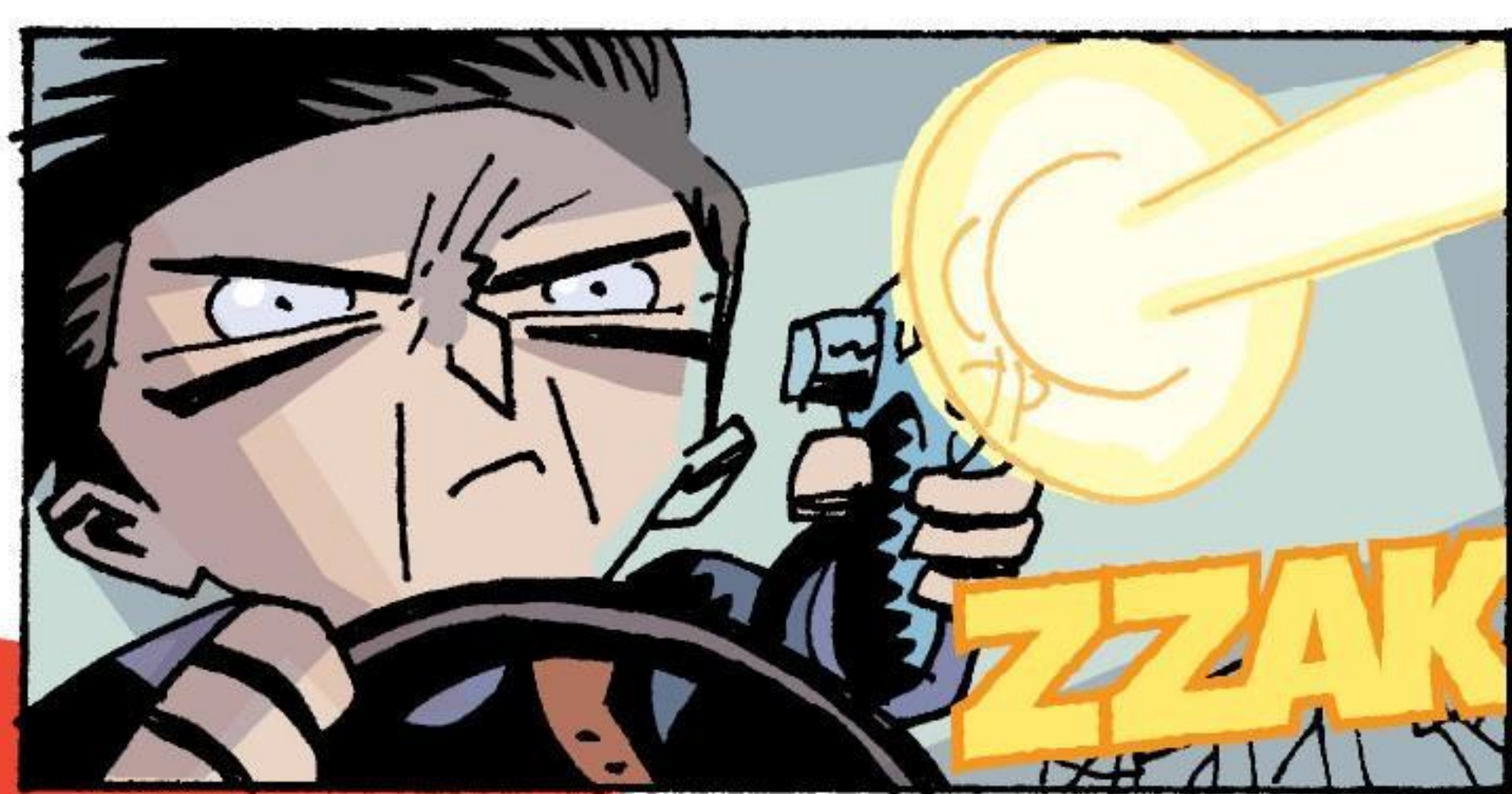
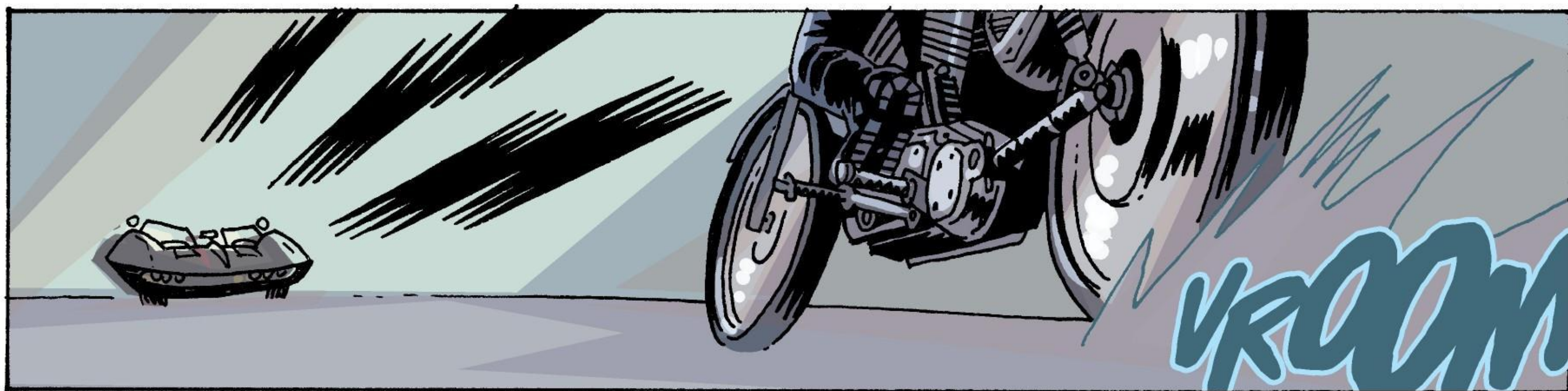
# MAL

Sendo esta a Primeira de Sete partes  
HOTEL OBLIVION













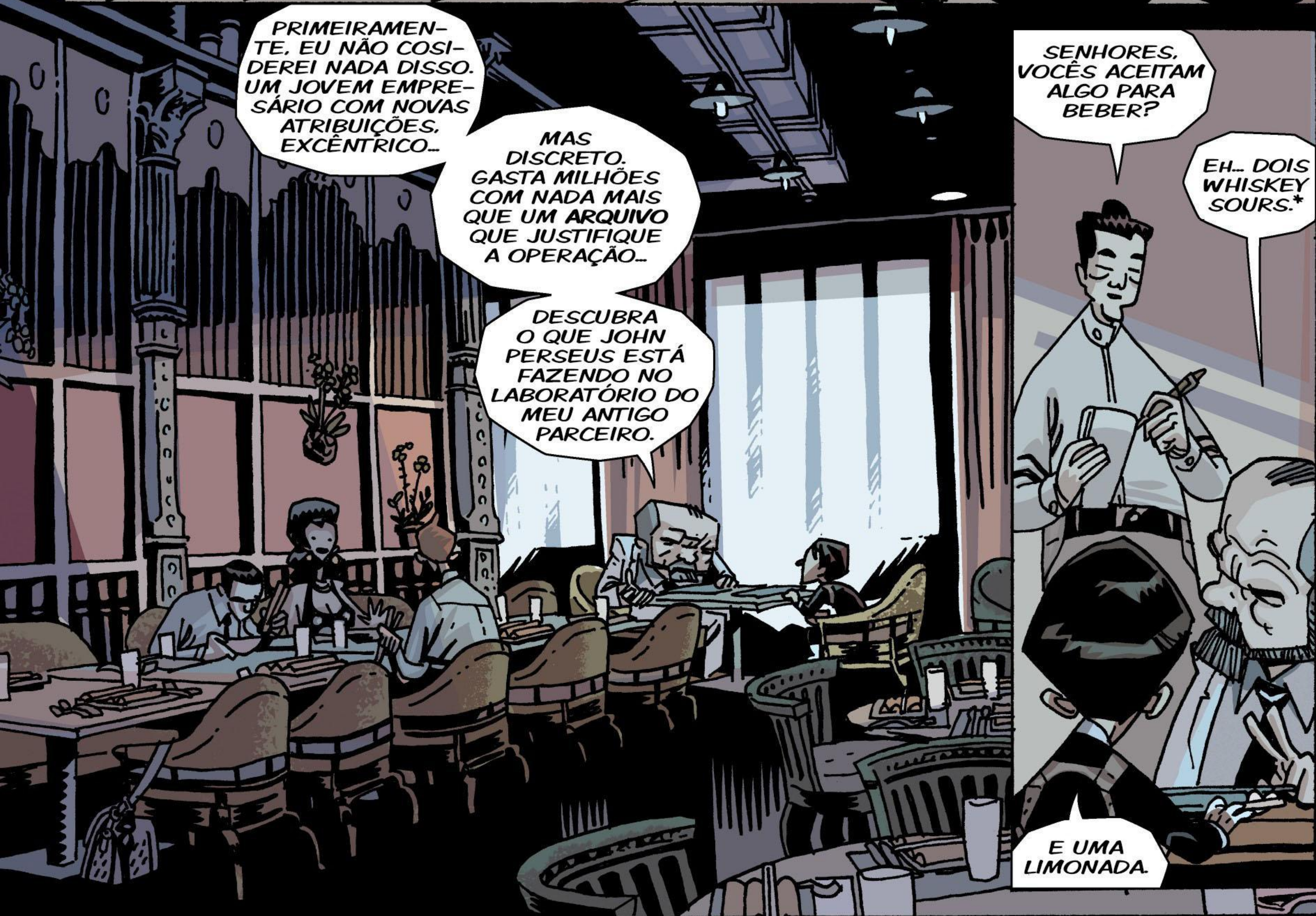
ENTÃO É VERDADE O QUE DIZEM.



O FEROZ NÚMERO CINCO DA UMBRELLA ACADEMY É UMA ARMA DE ALUGUEL HOJE EM DIA...

VOCÊ CHAMOU PELO NÚMERO NO CARTÃO. E ESTOU AQUI.

VOCÊ TEM SETE MINUTOS.



PRIMEIRAMENTE, EU NÃO CONSIDEREI NADA DISSO. UM JOVEM EMPRESÁRIO COM NOVAS ATRIBUIÇÕES, EXCÊNTRICO...

MAS DISCRETO. GASTA MILHÕES COM NADA MAIS QUE UM ARQUIVO QUE JUSTIFIQUE A OPERAÇÃO...

DESCUBRA O QUE JOHN PERSEUS ESTÁ FAZENDO NO LABORATÓRIO DO MEU ANTIGO PARCEIRO.

SENHORES, VOCÊS ACEITAM ALGO PARA BEBER?

EH... DOIS WHISKEY SOURS.\*

E UMA LIMONADA.



VOCÊ ESTÁ FAMILIARIZADO COM MEUS MÉTODOS.

ESTOU.

E MEU PAGAMENTO?

EU NÃO TENHO PROBLEMAS EM ASSEGURAR SEUS HONORÁRIOS



AGUARDE PELO RELATÓRIO EM ALGUNS DIAS. AGORA, COM SUA LICENÇA, EU GOSTARIA DE APROVEITAR MINHA BEBIDA SOZINHO.

\*COQUETEL COMPOSTO DE UÍSQUE BOUBON, LIMÃO, AÇÚCAR E CLARA DE OVO. NÃO ENCONTREI NOME "ABRILEIRADO" PARA ESSA BEBIDA.

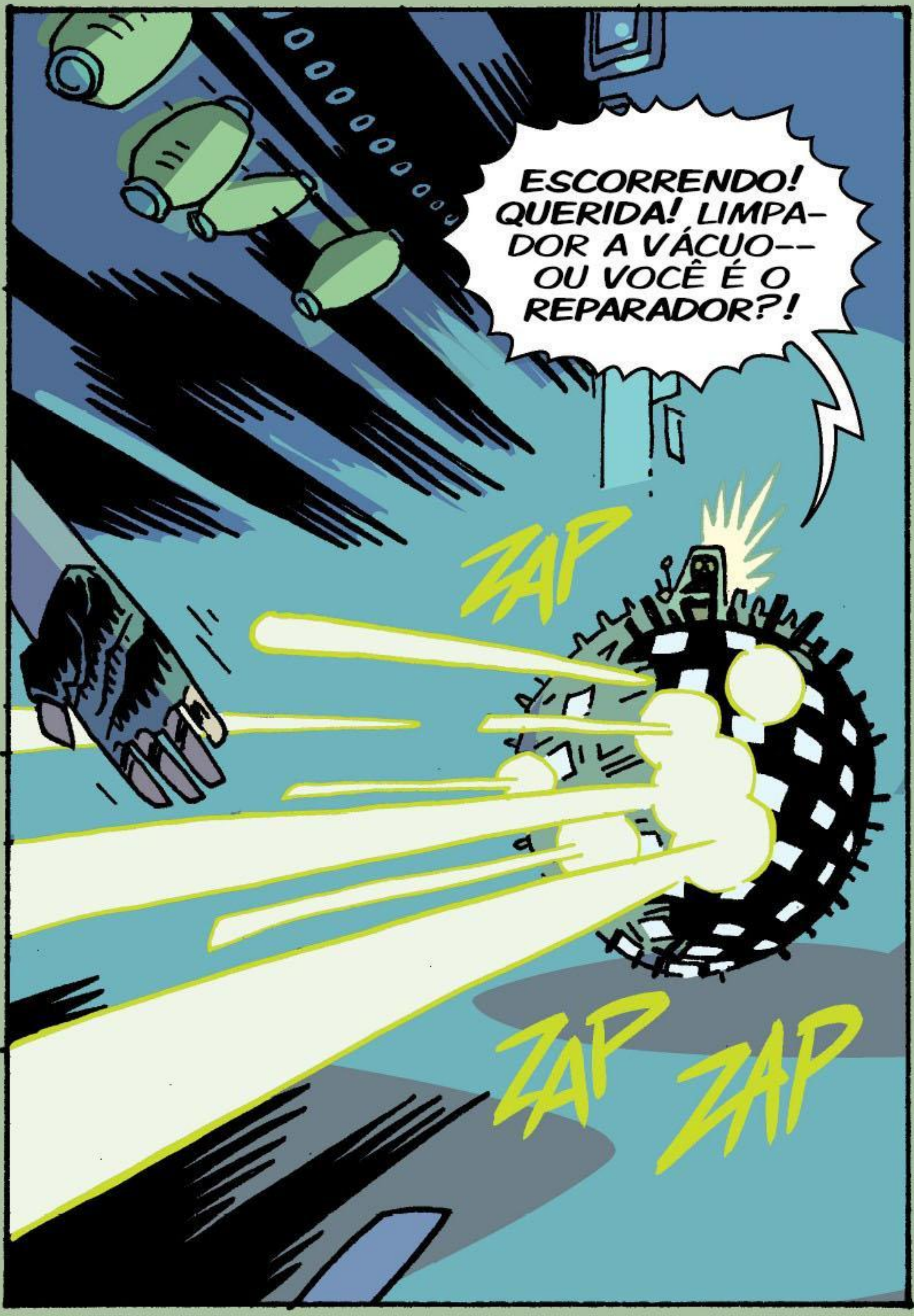


TOKYO.

MAS,  
ESPERE!  
NÓS TEMOS  
UMA OFERTA  
PARA VOCÊ!  
SIMPLES-  
MENTE...

MÁGICA!  
UMA NOVA MANEIRA  
DE REMOVER  
MANCHAS, SIN-  
CERAMENTE!

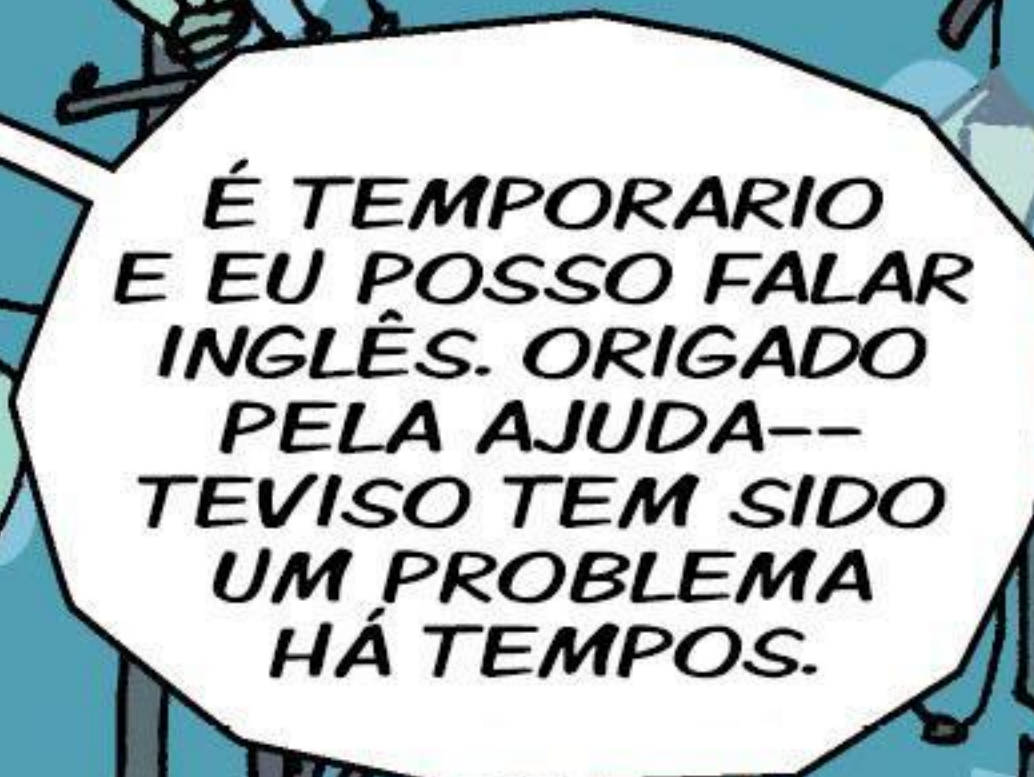
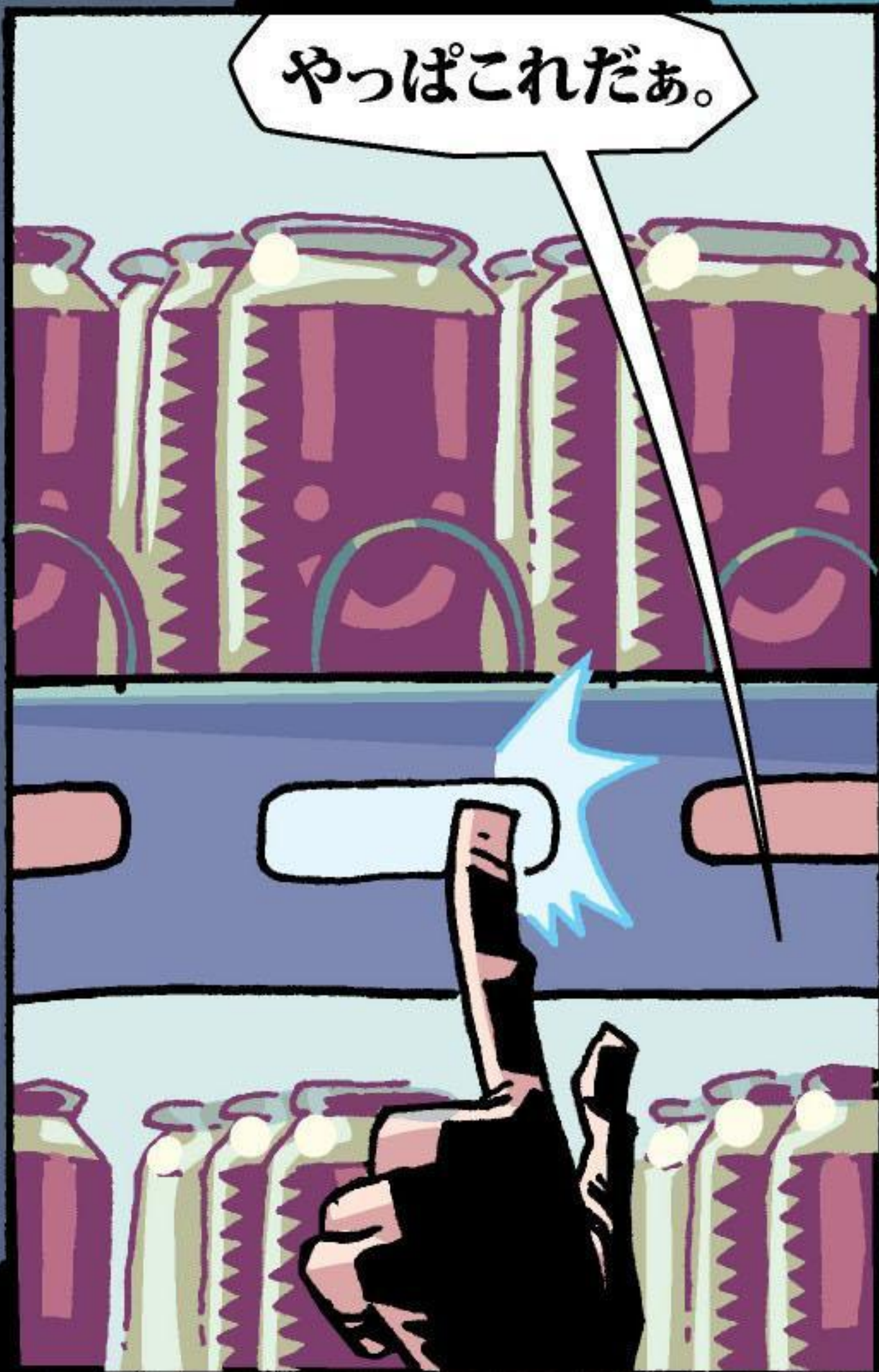
INTER-  
ROMPEMOS  
A PROGRAMAÇÃO  
PARA TRAZER  
A VOCÊ NOTÍCIAS  
URGENTES... TV.  
É UMA SAUDÁVEL  
ALTERNATIVA  
PARA A MORTE...















POR QUANTO  
TEMPO VOCÊ  
ESTÁ ME  
SEGUINDO?

VOCÊ SABE  
QUE PODERIA  
TER NOS AJUDADO  
EM VEZ DE FICAR SE  
ESGUEIRANDO  
POR AÍ.



VOCÊ  
ESTÁ MUITO  
GORDO.

O DOUTOR  
ZOO PODE  
TE AJUDAR.

É ELE  
QUEM EU  
PROCURO.  
ELE CONHE-  
CEU O MEU  
PAI.

IREMOS  
PELO CANAL DO  
PÂNICO-- É O  
JEITO MAIS  
RÁPIDO.



VOCÊ TERÁ  
DE PARAR DE  
AGIR FEITO UM  
IDIOTA SE QUISER  
QUE ISSO SE  
RESOLVA,  
DIEGO.



EU AINDA ESTOU  
COM VOCÊ NESSA JOGADA.  
MAS QUANDO ACABARMOS  
IREMOS PARA CASA E  
COLOCAREMOS O TIME  
EM ORDEM.



BELEZA.

OH,  
ESTE É O SEU  
IRMAO?!



# THE UMBRELLA ACADEMY.

VAMOS LÁ.  
SÓ MAIS TRÊS  
PASSOS-- VOCÊ  
DA CONTA--

VOCÊ DÁ  
CONTA--

QUASE LÁ...  
SÓ MANTENHA  
O EQUILÍBRO...  
MANTENHA O  
EQUILÍBRO.

TÁ TUDO  
BEM! TÁ  
TUDO BEM!

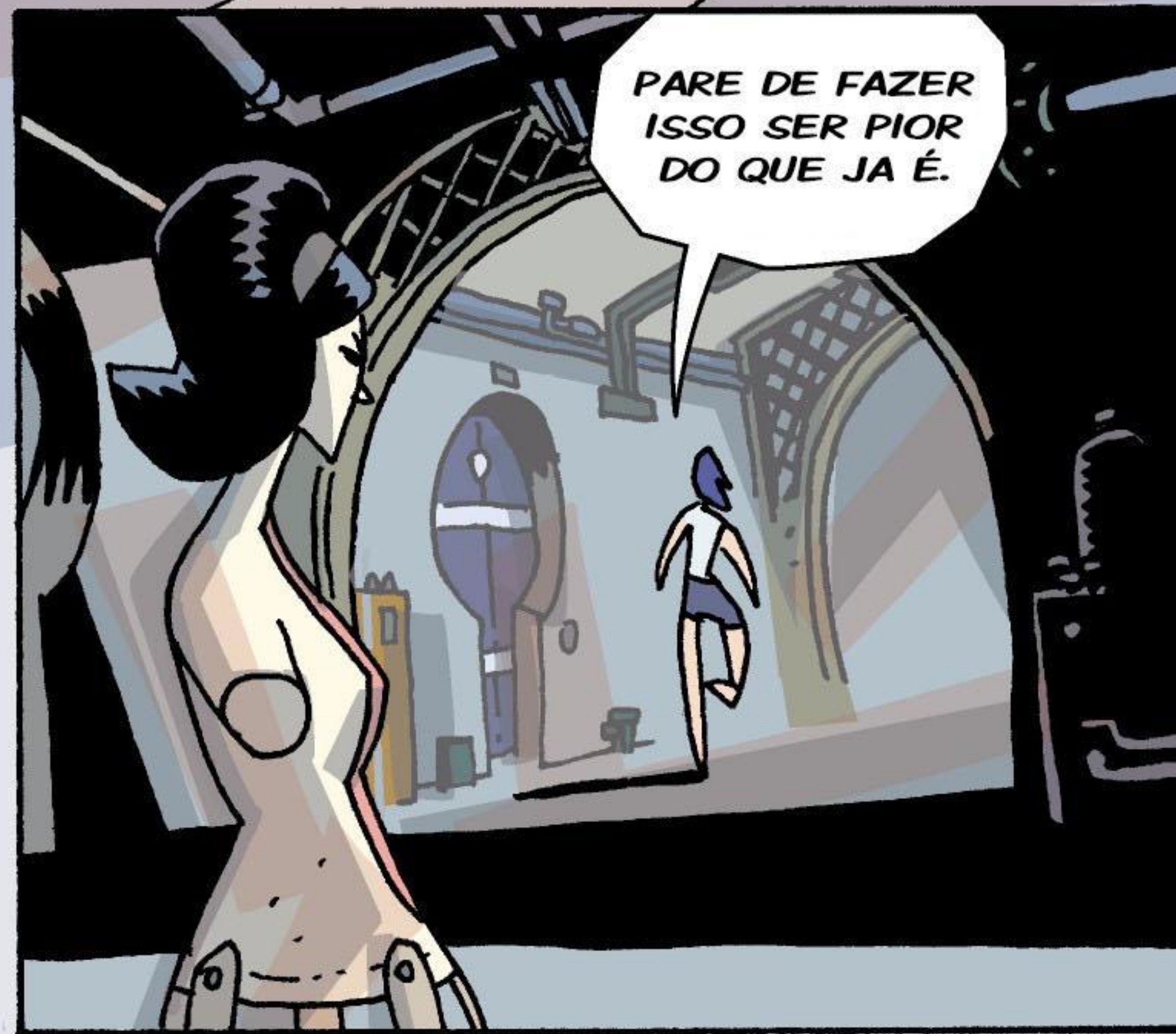
THUMP

NÃO, NÃO  
ESTÁ...

EU QUERO  
PARAR PO  
HOJE.

TUDO BEM.  
NÓS PODEMOS  
TENTAR DE NOVO  
AMANHÃ DE  
MANHÃ.









MARAVILHA!  
MELHOR QUE  
O ESPERADO.

TOKYO.

EU CONHECI O  
SEU PAI HÁ MUITOS  
ANOS, SPACEBOY.  
UM BOM AMIGO.

ISSO É  
INCRÍVEL!  
EM POUCAS  
HORAS ME  
DEIXOU EM  
FORMA!

UMA TÉCNICA  
QUE EU JAMAIS  
OFERECI AO PÚBLICO  
GERAL. OS EFEITOS  
COLATERAIS SÃO  
MÍNIMOS.

O SEU CORPO  
É MAJESTOSO,  
SAPECEBOY. VOCÊ  
FARÁ COM QUE O POVO  
JAPONÊS SINTA ADMI-  
RADO COM ISSO.  
NÃO AMEDRON-  
TADO.



NÓS SÓ PRECI-  
SAMOS FAZER ALGO  
EM RELAÇÃO AO CA-  
BELO... E AO ROSTO.

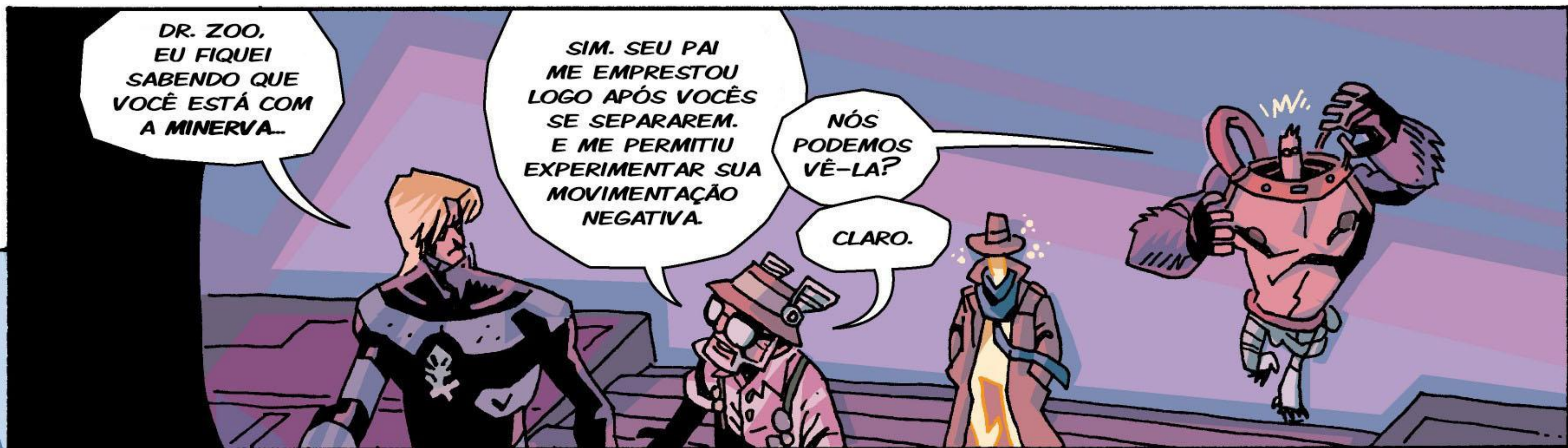
CONHEÇA MEU  
ASSOCIADO, LÍDER  
DOS SUPER COMBA-  
TENTES DE TÔQUIO, O  
DETECTIVE ATÔMICO!



OLÁ!

ZAP



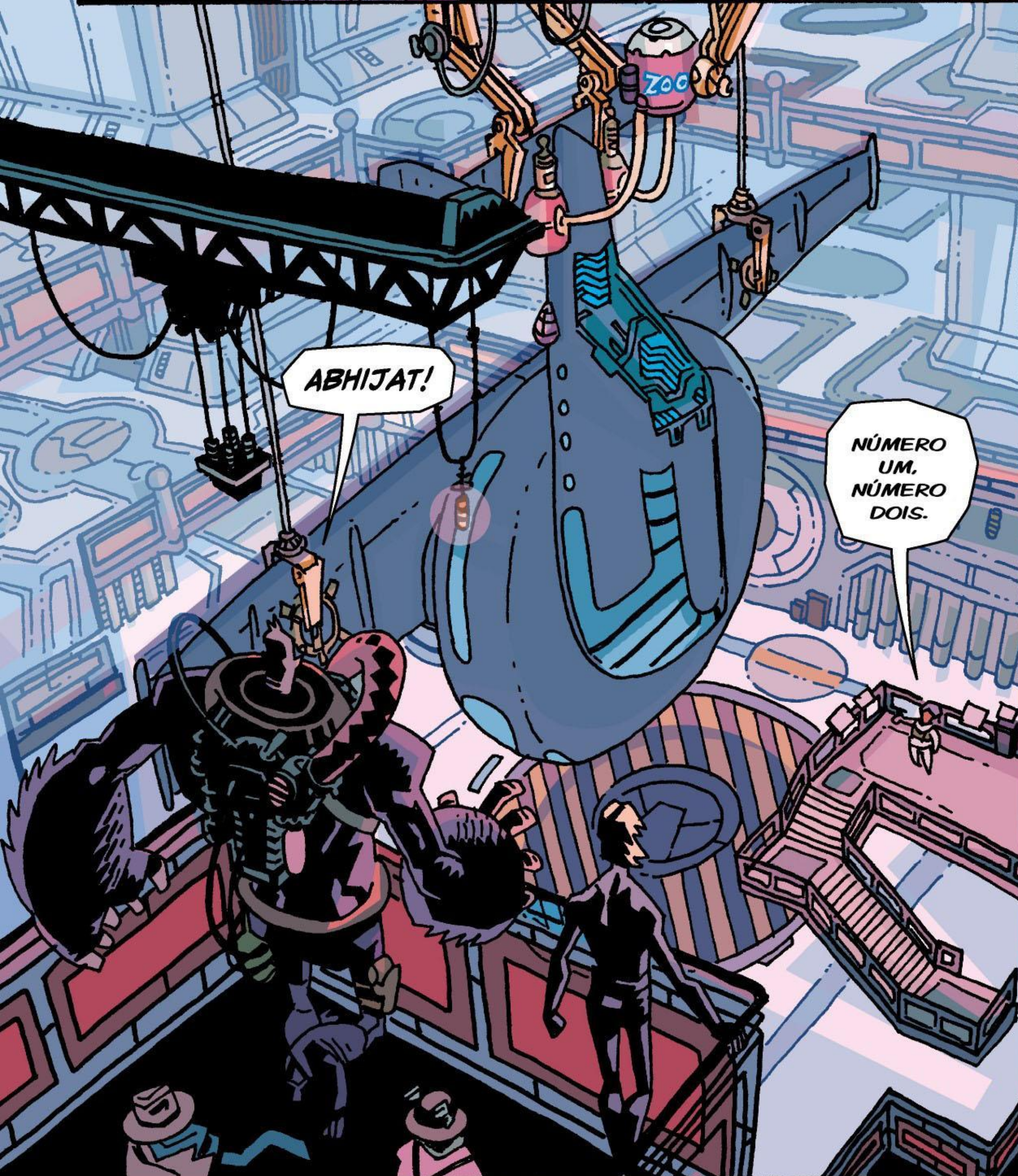


DR. ZOO,  
EU FIQUEI  
SABENDO QUE  
VOCÊ ESTÁ COM  
A MINERVA...

SIM. SEU PAI  
ME EMPRESTOU  
LOGO APÓS VOCÊS  
SE SEPARAREM.  
E ME PERMITIU  
EXPERIMENTAR SUA  
MOVIMENTAÇÃO  
NEGATIVA.

NÓS  
PODEMOS  
VÊ-LA?

CLARO.



ABHIJAT!

NÚMERO  
UM,  
NÚMERO  
DOIS.



VOCÊ  
ESTEVE NO  
JAPÃO POR  
TODO ESSE  
TEMPO?

VOCÊS SE PER-  
DERAM EM VOSSOS  
CAMINHOS. E EU NÃO  
PUDE MAIS ESTAR  
POR PERTO.



SINTO  
MUITO,  
ABHI.

TUDO BEM.  
VOCÊS DOIS  
PARECEM ESTAR  
MAIS CRES-  
CIDINHOS  
AGORA.



TALVEZ.

A NAVE MINERVA,  
DE SEU PAI É CAPAZ  
DE REALIZAR VÔOS  
INTERESTELARES, E, COM  
O AUXÍLIO DE MINHAS  
INOVAÇÕES, VIAGENS  
A UMA PORÇÃO DESCO-  
NHECIDA DO UNIVERSO  
QUE EU CHAMO DE  
PÓS-ESPAÇO.



E PELO  
QUÊ VOCÊ  
PROCURA?

POR  
RESPOSTAS.

EU  
TAM-  
BÉM.



ENTÃO,  
VAMOS  
COMEÇAR









# CRASH!

THE PERSEUS CORPORATION.

VOCÊ ACABOU DE DESCER PELOS DUTOS DO AR CONDICIONADO?

PERMITA-ME PERGUNTAR, SE EU PUDEI: NO QUE CONSTITUI A REAÇÃO DE EMERGÊNCIA DA SUA EQUIPE DE SEGURANÇA?

O QUE DISSE?

DIGAMOS QUE SE UM ATIRADOR ENTRASSE AQUI FORTEMENTE ARMADO. VOCÊS ALERTARIAM AS AUTORIDADES OU LIDARIAM COM ELE "INTERNAMENTE"?

EH, EU... EU NÃO ESTOU PERMITIDA A RESPONDER TAL PERGUNTA.

VOCÊ PODERIA DIZER SE O SEU EQUIPE DE SEGURANÇA É COMPOSTO POR EX-MILITARES OU CIVIS TREINADOS COM PERMISSÃO PARA PORTE DE ARMAS?

SAIA.

TENHA UM BOM DIA.



HOTEL  
OBLIVION.

LÁ...  
VOCÊ VIU  
AQUILO?

SIM... EU  
DEI UMA BOA  
OLHADA NO CLARÃO.  
PARECE ALGUM TIPO  
DE DESLOCAMENTO.  
VOCÊ ACHA  
QUE...

WAAHHHHH!

EU NÃO  
ACREDITO  
QUE ESTAMOS  
FUGINDO COM  
ISSO...

É A ÚNICA  
MANEIRA DE  
TIRÁ-LO DE  
SUA MÃE.

ELA AINDA  
ESTÁ LÁ FORA  
M.M.?

ELA DEVE  
ESTAR DORMINDO.  
AS COISAS FICARAM  
MUITO PIOR PARA ELA.  
DEVE ESTAR SEGURO  
DE VOLTAR PARA O  
SEU QUARTO AGORA.  
EU ACHO.

NÓS, FINALMENTE,  
DESTRUIMOS ESTE LUGAR.  
O MAPA DEVE NOS LEVAR  
ATÉ O OUTRO LADO DA  
PORTA PRINCIPAL.

TEM CERTEZA  
QUE NINGUÉM VAI  
NOS SEGUIR?

TENHO.  
VOCÊ AINDA ESTÁ  
COM OS CÓDIGOS DE  
ACESSO DO ELEVA-  
DOR DO HARGREE-  
VES?

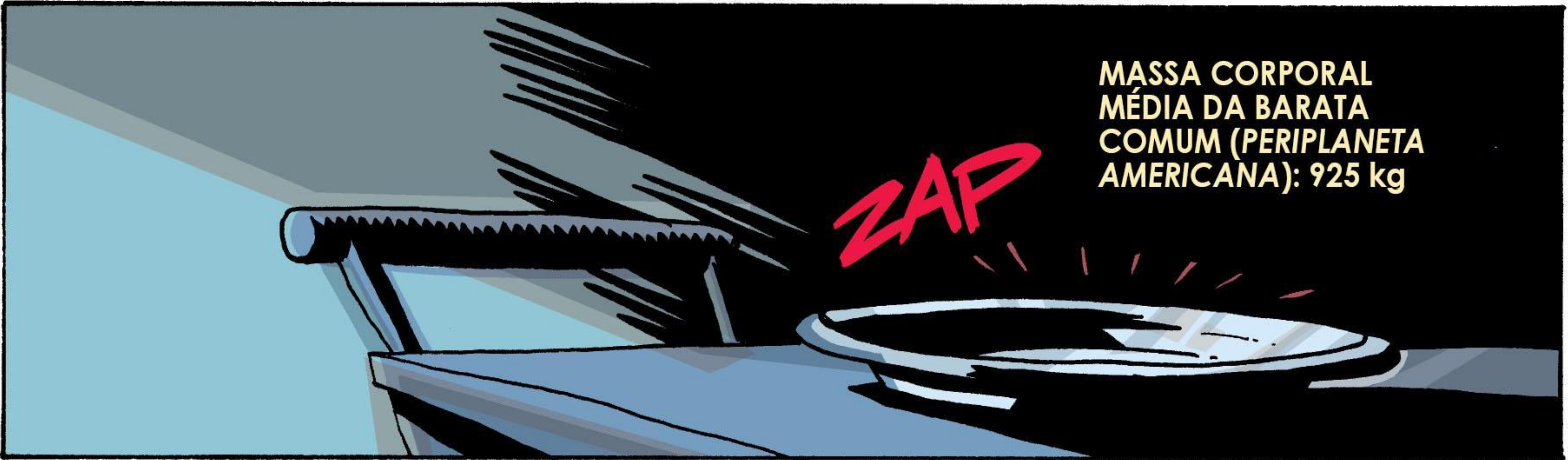
MEMÓRIA  
FOTOGRAFICA.





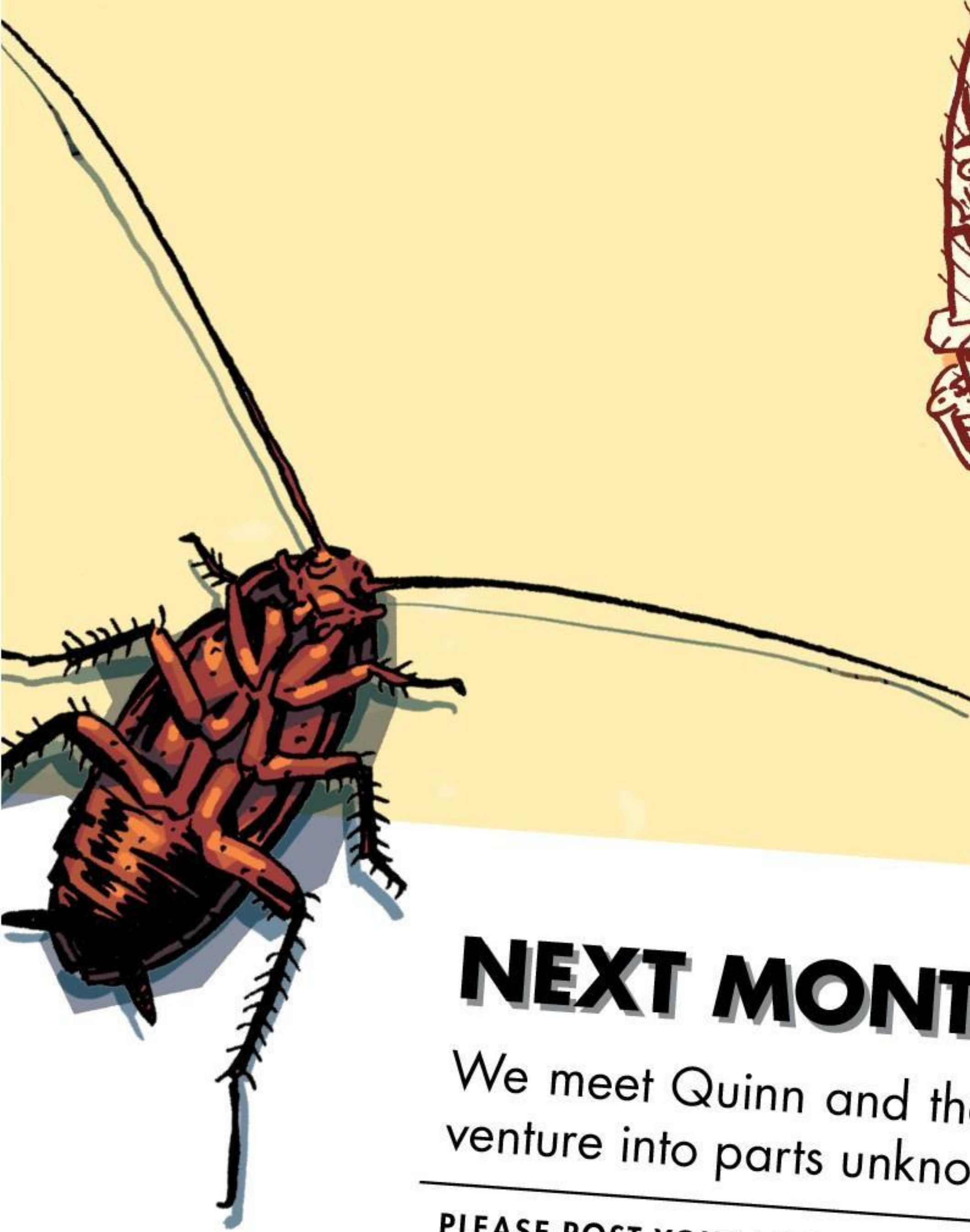
"...E O HOMEM CIENTÍFICO...?"

"BEM, OBSCURA, APENAS REZE PARA QUE ELE NÃO PERCEBA."



MASSA CORPORAL MÉDIA DA BARATA COMUM (PERIPLANETA AMERICANA): 925 kg





## NEXT MONTH

We meet Quinn and the Mothers of Agony, while Spaceboy and Kraken venture into parts unknown, and we catch up with poor Séance . . .

PLEASE POST YOUR LETTERS OF COMMENT TO [DEARSIRREGINALD@DARKHORSE.COM](mailto:DEARSIRREGINALD@DARKHORSE.COM), AND BE SURE TO TIP YOUR SERVER.